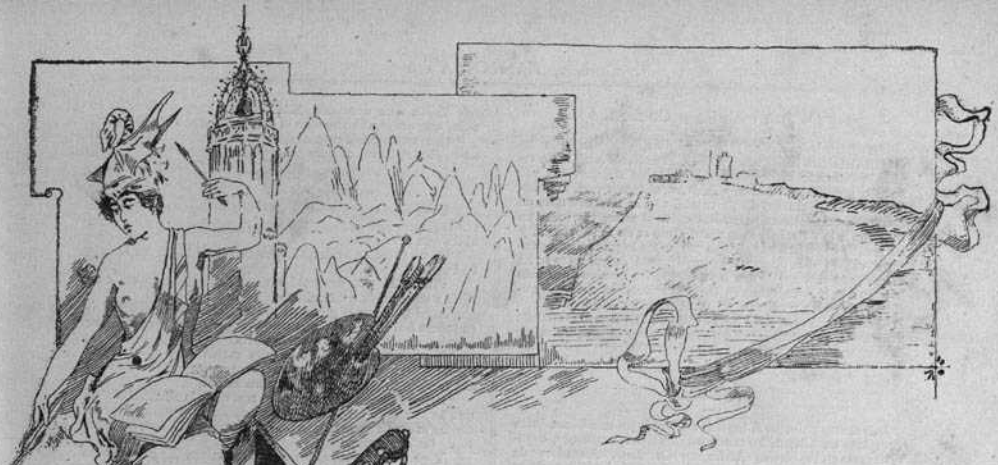


# LA HONORATA

SEMANARIO POLITICO REGIONALISTA CATALAN, LITERARIO Y DE NOTICIAS

DIRECTOR-PROPIETARIO Y REDACTOR, JUAN J. MIRABET.—CIENFUEGOS 80.

....., parçan tenint -com á vil, l' última ingrata;-los treballar la Montaña-per los malls de Felip quint..... (Flores del Mar.

SALDRA CUATRO VECES AL MES
Precio: Habana..... $1-00 oro al mes
... Provincias...$1-25 ... ...

NUM. 11
Habana, 24 de Julio de 1892

SALDRA CUATRO VECES AL MES
Se reciben anuncios á precios módicos

## SUMARIO

**TEXTO.**—Nuestro credo, por J. J. Mirabet.—D. Juan Aluija y Gastón, por id.—Aragó, por id.—Dulzuras de Euterpe, por id. —El Fonógrafo, por id.—Un modelo, por A. N. Japosa.—Madrid ingrato, por N.—El Centenario en Barcelona.—Manifestación infantil.—*Fantasía, por Fra-Angélico.*—Noticias de teatros.—Discurso pronunciado por el P. Muntadas.—Recetas útiles.—Epigramas.—Pasatiempos.

**SECCIO CATALANA.**—Agmahita.-Las festas de Lloret de Mar, por J. J. Mirabet.—M' aymia, per id.—Noticias regionals.—A..., per Pere Alsina.—A Mallorca.—Revelació, per Joan Ramón y Soler.—Cognoms, per D'Aloy.—A la nit, per Fra-Angelich.—

**GRABADOS.**—Vistas de *Lloret de Mar.*

## Nuestro credo.



EL HABER añadido en el epígrafe de nuestro semanario una palabra más, ó sea la palabra POLITICO no ha venido á alterar en lo más mínimo la índole del periódico, aunque á primera vista pudiera parecer lo contrario. Catalanistas hemos sido hasta ahora, y catalanistas continuaremos siendo en adelante. Solo que hasta hoy teníamos que escribir de una manera vergonzante por miedo al Sr. Fiscal de imprenta, que tal vez no hubiera permitido á un periódico *literario*, escribir políticamente, y en lo futuro podremos ser regionalistas á cara descubierta y estampar en las columnas de LA HONORATA lo que creamos conveniente en apoyo de nuestros ideales: de una manera franca y leal.

Tanto es así que no cambiamos nuestro modo de ser en el fondo, y sí sólo en la forma, que, para encabezar el número de hoy con nuestro *credo político*, no tendríamos que hacer más que copiar el primer artículo del primer número de nuestro semanario titulado *A los catalanes*, y la descripción de la Asamblea Catalanista de Manresa inserta en el propio número.

En ellos están condensados nuestros deseos y nuestras aspiraciones.

Una sola bandera: el regionalismo. Un solo pensamiento: la autonomía catalana. Un solo amor: la patria chica. Un solo deber: Cataluña para los catalanes. Un solo horizonte: la regeneración de la patria grande. Un solo grito: *Catalunya y avant.* Un solo fin: la libertad de nuestra esclavizada *terra.*

Sabemos perfectamente que por este camino tendremos que luchar no solo con *pasteleros* y *patrioteros* de nuestra propia región que desgraciadamente nunca faltan siendo enemigos de toda idea noble y levantada, si que también y sobretodo con los *tímidos*, (planta que abunda más de lo necesario), ó sean esos séres que ni son *chicha ni limoná*, ni hacen ni dejan hacer, y que con sus eternas irresoluciones, péros y distingos, son la rémora constante de toda causa clara, bien definida, justa y patriótica.

Los regionalistas de todas las provincias de España, entendemos que somos los únicos verdaderos patriotas, pues al trabajar lealmente para la regeneración de la respectiva parte, trabajamos para la regeneración del todo, ó sea de España.

Repetiremos aquí, para concluir, lo que precisamente sobre esta cuestión decíamos en el número 8 de nuestro semanario «no existe seguramente, político alguno que pueda enseñar á los catalanes, patriotismo; los regionalistas así catalanes, como de otras provincias de España, son los verdaderos patriotas; son los que comprenden que nuestra antigua gran pátria no volverá á ser verdaderamente grande, si antes no se extirpan de raiz todas las malas yerbas que emponzoñan el suelo español, y que por eso es preciso que cada región forme y regenere su *pátria chica*, y entonces, al contemplar nuestros hijos á los jóvenes y potentes Estados Unidos Españoles, levantarán agradecidos, estátuas, á los que como Guimerá al frente de los regionalistas catalanes, Montoro al de los regionalistas cubanos, Pereda al de los montañeses, Murguía al de los gallegos, Campión y Sagarminaga de los vascos, y Llorente y Llombart de los valencianos, habrán contribuído con su energía, talento, iniciativa y verdadero patriotismo á formar una patria española, no madrileña, guitarrista, raquítica y empobrecida como la que desean para su uso particular..., los patrioteros, sino grande, floreciente, poderosa, artística, en una palabra, centro y empório de la civilización moderna.»

JUAN J. MIRABET.

## D. Juan Aluija y Gastón.

Nuestro buen amigo y paisano Vicepresidente de la Sociedad Catalana de Beneficencia D. Francisco Aluija, ha tenido la satisfacción de ver recompensados sus desvelos por su hijo, nuestro joven amigo D. Juan, al tomar este, la licenciatura en la Facultad de Farmacia, con la honrosa nota de *sobresaliente*. Felicitamos cordialmente al padre por tener un hijo que á la virtud de la modestia une la de la sabiduría, y no menos cordialmente al hijo por haber logrado recompensar el cariño y la protección que durante largos años le ha dispensado el autor de sus dias, uno de los hombres que más honran á la colonia catalana de esta capital, por su caballerosidad, honradez y ciencia. El Sr. Aluija, ha cedido á su hijo la Farmacia *Santa Rosa* de la calle de Bernaza, la cual no vacilamos en recomendar á nuestros lectores, como una de las mejor surtidas y atendidas de esta ciudad.

## ARAGO

Nuestro paisano el barítono Aragó, ha tenido un éxito completo en Lisboa, logrando expléndidas ovaciones, especialmente en las óperas «Africana», «Carmen», «Pescadores de Perlas» y «Ernani». Parece que su voz está en su período álgido.

## Dulzuras de Euterpe

En atento oficio nos comunica el señor Gaillart, que esta Sociedad coral, ha tomado en arriendo, para dar funciones á sus socios, la grandiosa casa de Villegas número 93. *Piano, piano, si va lontano.*

## El fonógrafo.

Nuestro amigo Llull, sigue dándole al cilindro del admirable fonógrafo que exhibe todas las noches en el salón reservado del Café Central y á un precio sumamente módico. Por una pesetica, se puede oir cantar á Villarreal, la Torres, los guaracheros de Tacón, Ramiro Mazorra, á dos tenores americanos, tocar clarinetes, flautas, bandas militares, recitar poesías, etc., etc.

## UN MODELO.

Uno de los incansables defensores de nuestros ideales catalanistas, es, sin disputa alguna, el ilustrado y virtuoso Canónigo de Vich, Doctor Jaime Collell.

Es un sacerdote irreprochable que puede citarse justamente como modelo en la delicadísima carrera eclesiástica.

Lo cual no priva de que sea al mismo tiempo un periodista correcto siempre, batallador perpétuo y decidido, con un entusiasmo que no admite tregua, para pedir ayer, ahora y mañana, lo que persigue el regionalismo catalán.

Dotado de una fogosidad y energía, que contrasta con su mansedumbre y modestia, sabe imprimir á lo que escribe y todos sus discursos, el sello de lo magistral.

Es tal su elocuencia, que logra encantar á sus adversarios, mientras le admiramos los que militamos en sus filas.

Hasta á los más indiferentes les hace sentir.

Sus esfuerzos y gestiones para que en las Iglesias se predique al pueblo en su idioma nativo, le han conquistado más popularidad, si cabe, entre los nuestros.

Y es que acaricia la creencia, y cree bien, que solo por este sistema se hace sentir á un pueblo abrumado.

Hombre de convicciones arraigadas y de un talento superior, dice siempre con los labios lo que su corazón piensa y lo dice tal cual sabe sentirlo, que es mucho y grande y bello.

Por esto su elocuencia, que atrae y seduce, sobre tener el mérito de lo expontáneo, es doblemente simpático por lo febril, vehemente, robusta, avasalladora.

Así es el insigne Director de la *La Veu de Catalunya*.

***

En todas las grandes fiestas catalanas ha sido—preciso es reconocerlo—el más franco y menos retórico para declarar sus sentimientos patrióticos.

Si como periodista se ajiganta su nombre con la virilidad de su correcta pluma, como poeta se presenta, casi por tradición ya, sinceramente atrevido.

Vedle sino ante SS. MM. en los Juegos Florales de 1881, que presenció también el Jefe del Estado Sr. Sagasta:

Mientras ofrecía respetuosamente á la Regenta del Reino la *Flos natural*, decíale en su «Sacramental» que

«Poble que mereix ser lliure
si no li donan s' ho pren».

Y es que poseido en conciencia de su amor á nuestras reivindicaciones, huye de todo convencionalismo y va recto al fin que persigue.

Es un idólatra perfectamente convencido de su Dios y su Patria.

Vital Aza nos presentó un médico que sólo creía en Dios y en el sulfato de quinina.

Aquí tenemos el gusto de presentarles nuestro simpático ¡cómo no! Canónigo, que solo cree en Dios y en el amor á nuestra cada vez más querida tierra.

Por haber contribuido de una manera tan eficaz á que nuestro gran poeta Verdaguer diera su inmortal *Atlantida* al Consistorio, merece toda nuestra simpatía.

Después de todo, por ello nos cabe la satisfacción de que hayan sido los únicos que cantaron en versos sorprendentes la epopeya más grande del mundo: El descubrimiento de las Américas.

Y ya ven ustedes el lío que se arma con los centenarios al por mayor y menor.

Todo es hoy por y para Colón.

En fin; más vale tarde que nunca.

***

Si los innumerables méritos contraidos por Collell ya en la Cátedra del Espíritu Santo, ya el libro; ora en folletos, ora en el periódico, no fueran bastantes para que todos los buenos catalanes le admiráramos y le quisiéramos, como le queremos y admiramos, bastaría y sobraría con el acto trascendentalísimo, digno y varonil, que acaba de realizar y que deberían imitar muchos, para que por lo menos los catalanes lo admiramos.

Conmemorábase en el Bruch la gloriosa fecha, brillante hoja de nuestra historia, en que un puñado de valientes, sin más consigna que su patriotismo, ni más disciplina que su heroicidad, rechazaron á las águilas francesas que hasta aquel entonces habían recorrido victoriosamente casi toda la Europa.

En el modesto templo no cabía ni un alma más.

Las más altas autoridades de Cataluña, el general Blanco, Obispo Jaime, Gobernador civil, Diputados y un público numeroso, daban á la fiesta un carácter magestuoso.

¿Y quién mejor que el autor de *La gent del any 1808*, podía ocupar la sagrada cátedra en aquel día?

La mágica palabra del elocuente Canónigo demostró en brillantes periodos que sólo el regionalismo pudo impulsar á aquel puñado de valientes, con la fé en nuestra Virgencita de Monserrat, á realizar un temerario combate del que salieron ellos tan honrosos como alicaidos sus contrarios.

No se defendian por su Dios y su Rey, sino por su Dios y su terruño.

Pereda, el insigne novelista, ha descrito de una manera fácil, galana y persuasiva, la pasión regional en el acto de batirse.

No podía el Sr. Collell mostrarse de manera más perfecta en sitio tan delicado, al armonizar en la oración que pronunció los conceptos de la patria y la Religión, contestando así al Capellán que en una iglesia de Madrid tan malas doctrinas, políticamente hablando, había proclamado.

***

«La oración del Dr. Collell, demostrando con sólidas razones, que la Iglesia no es anti-regionalista y excitando los patrioticos sentimientos del auditorio con sus entusiastas párrafos, acabando con un juramento ante el ara santa de Monserrat, de que mientras tuviese un aliento de vida lo emplearía en la propaganda del catalanismo, con lo cual creía cumplir una obligación de su ministerio, al mismo tiempo que cooperar á una obra eminentemente patriótica, fué un verdadero acto de catalanismo importante, tanto por la ocasión en que se hizo, que le dió gran resonancia, como por el público á quien se dirigía.

Pero así y todo, quizás lo más importante fué la impresión que causó á los que la oyeron.

Todo el mundo sintió agitarse este arraigado amor á la patria verdadera, que falsas ideas y mal admitidos convencionalismos esconden contínuamente.

Todos se sintieron catalanes, y por consiguiente, catanistas; y los forasteros que tal acto presenciaron, tuvieron que convencerse de que á despecho de principios y teo-

rías, al nervio patriótico del pueblo catalán, no se le toca más que cuando se le habla de Cataluña y de que el verdadero amor patrio de los catalanes, es el amor á la tierra catalana.»

LA HONORATA envía su más entusiasta aplauso al insigne Doctor Collell.

Estamos en un todo conformes.

ALEIX N. JAPOSA.

## Madrid ingrato.

Cuando llega esta época del año no hay periódico madrileño que no derroche el ingenio en ridiculizar á los forasteros que vienen á dejar aquí los cuartos.

Quien los compara con los bárbaros; quien se mofa de sus trajes; quien los tilda de zafios é ignorantes. Nuestros periodistas, casi todos tan forasteros en la corte como los forasteros de quienes se mofan, tienen á gala renegar de su origen.

Hasta las empresas teatrales hacen sueltos de contaduría, de reclamo para los forasteros, y no saben salir de la gracia tosca en la que hace papel principal alguno de los que por aquí, respectivamente, llaman Isidros.

No hay pueblo alguno en España, ni creo que en el mundo, como este de Madrid. Yo he visto que en toda población culta el deber de la hospitalidad se lleva á la exageración. Todos los mimos, todas las atenciones se guardan para el forastero, siquiera por egoismo. Aquí, sucede lo contrario; si no los apalean es por misericordia; sino piden para ellos azotes y galeras es porque ya no se usan tales penas aflictivas.

Y espanta pensar que sería de Madrid sin los forasteros, no de ahora sino de todo el año. La población flotante que en un promedio asciende á unas 14.000 almas diarias, bien puede asegurarse que deja, á diez pesetas por persona, unas 140.000 pesetas cada 24 horas, que vienen á dar al año un total aproximado á cincuenta y dos millones de pesetas, ó sean doscientos millones de reales, largos de talla.

Esto sin contar con el gasto que esos mismos forasteros hacen en Madrid, desde sus respectivas provincias, con encargos, bonificaciones y regalos, que se reduce todo á dinero que en Madrid entra.

¿Quién, sino los forasteros, sostiene á esa prensa que los hostiliza? ¿Dónde tiene su núcleo mayor de suscripción la prensa de gran circulación, en Madrid ó en provincias? ¿De donde viene á los potentados el dinero para alimentar sus vicios, sino de provincias?

Los grandes almacenes comerciales de la corte hacen sus más importantes facturas en provincias.

El mundo oficial, desde el galoneado personage hasta el escribientillo de dos pesetas, son pagados con el dinero que las pobres provincias pagan.

Resulta por todo este verdaderamente repugnante oir en estos días como se insulta al forastero, en caricaturas, en artículos y hasta en tertulias más ó menos ridículas, donde los gomosos lucen su gracia anémica.

¡Qué sería de Madrid sin los forasteros!

Si posible fuera quitarle de repente el flujo y reflujo de la población flotante, en un año quedaba más miserable y pobre que un villorrio de Soria.

Es, pues, injusto, y empleo el más blando calificativo, cuanto en la mayoría de los periódicos de Madrid se escribe estos días á propósito de los forasteros que vienen á favorecer al comercio y á la industria, y consiguientemente á toda la población estable de Madrid.

Si ciertas cosas pudieran hacerse colectivamente, las provincias, de acuerdo, deberían huir de una ciudad que tanto las maltrata.

¿Es que se quiere decir que es broma cuanto se escribe en estos días á propósito de los forasteros?

Bueno, pues convengamos en que es broma; pero convengamos también en que es una broma que revela cursilería ó ligereza.

N.

(Madrid).

## Fiestas del Centenario en Barcelona.

La comisión de Gobernación se reunió ayer en sesión ordinaria, y en ella, la ponencia de los festejos del cuarto centenario del descubrimiento de América, compuesta de los señores Martorell, Gualdo, Laporte y Faura, dió cuenta del proyecto de fiestas, reducido al presupuesto no de un millón de pesetas, como dijo el miércoles último, sino á la cantidad préviamente aprobada por el Ayuntamiento, y si bien traspasa algo los límites de ésta, se calcula que la diferencia se podrá cubrir con lo que se obtenga por varios conceptos.

La comisión aprobó el proyecto hecho por la ponencia, y el martes próximo será sometido á la deliberación del Ayuntamiento.

Los festejos que se proyecta realice el Ayuntamiento, son los siguientes:

Cabalgata anunciadora, que costará 20,000 pesetas.—Retreta militar, 15,000.—Batalla de flores, 20,000.—Decorado de calles, plazas, etc., 150,000.—Función en la Catedral y procesión, 50,000.—Premios á las calles mejor adornadas, 50,000.—Función marítima, 50,000.—Premios para las carreras de caballos, velocípedos, etc., 15,000. Procesión cívica, 10,000.—Músicas, coros, fuegos de artificio, etc. 50000—Construcción de un pabellón, 5,000.—Beneficencia, 50000. Certámen pictórico, 25,000.—Impresos, 80,000.—Acuñación de un medalla conmemorativa, 5,000.—Imprevistos, 40,000. Total, 585,000 pesetas. ¡Cáspita! ¡Cáspita! ¡Muchas veces cáspita!

## Manifestación infantil en Barcelona.

A pesar de que se había anunciado que se suspendía hasta nuevo aviso la procesión del Corpus, ayer á las 12 del día, reuniόse un enjambre de chiquillos, acompañados muchos de ellos de sus mayores, en la plaza de la Constitución. La gente menuda no renunciaba á ver los gigantes de la Ciudad, que en el presente año han sufrido completa trasformación.

Dieron las 12, dieron las 11 y cuarto y los gigantes hebreos no salían. El público que se encontraba en la Plaza empezaba á dar muestras de pueril impaciencia silbando y chillando. Esta manifestación puso perplejos á los concejales que cuidaban de los gigantes y la perplegidad convirtióse en vacilación, ¿qué hacer? ¿Se declaraban los gigantes en huelga permaneciendo quedos bajo los pórticos de la Casa Consistorial ó por el contrario salían á la calle á lucir el bíblico garbo? Como la gritería iba en aumento, no hubo más remedio que rendir tributo á niños y grandullones, y con gran contento de algunos ediles á la una menos cuarto, abriéronse de par en par las puertas de uno de los pórticos y salieron los gigantes hebreos, produciéndose entónces gran algazara.

Los elevados personajes diéronse tono, pues se limitaron á dar fé de su existencia dando una vuelta por la plaza retirándose enseguida á su alojamiento.

## FANTASIA

Flotando en la inmensidad
dos espíritu se hallaron,
y al verse, se demandaron
su ulterior humanidad.

¿De dó vienes;—preguntó
un espíritu riente
al otro, que tristemente
gimiendo le respondió.

—Hermano en Dios, de un vergel
vengo, más lleno de espinas;
dó entre flores peregrinas
surge la ponzoña cruel;

dó el hombre en su orgullo fiero
que los siglos no quebrantan,
gime; mientras otros cantan
himnos al Dios del dinero.

Dó el descaro más audaz
reemplaza al claro talento,
dó es gran título, un jumento,
y gobierno, el lenguaraz.

Dó se vende la justicia
por un plato de lentejas,
dó en mil costumbres añejas
se embrutece el pueblo y vicia.

Dó en fin, á la ciencia humaña
su grey, la ignorancia guía,
dó es su Dios la hipocresía...
—No sigas, vienes de España.

FRA-ANGELICO.

Habana, 15 de Julio de 1892.

FIESTAS DE "LLORET DE MAR."



Playa: Embarque de la procesión

FIESTAS DE "LLORET DE MAR."



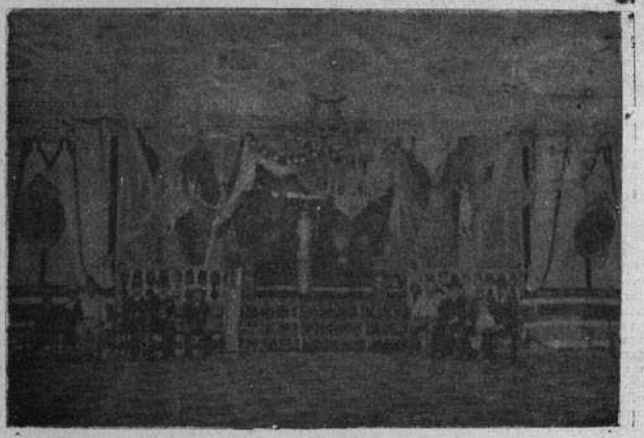
Llegada á la playa de Santa Cristina

FIESTAS DE "LLORET DE MAR."



Baile de los cofrades en la plaza

FIESTAS DE "LLORET DE MAR."



Interior del entoldado para baile

## NOTICIAS DE TEATROS.

### BARCELONA.

La linda opereta *El diablo en el cuerpo*, arreglo del reputado autor D. Rafael María Liern, ha obtenido un éxito extremadamente lisonjero en el teatro del Tívoli.

Además, como la obra contiene alegres números de música, tienen que repetirse la mayor parte, especialmente el gran final del acto primero, la ronda del segundo y el hermoso wals, composición de don Ricardo Jiménez. Los artistas son muy aplaudidos, así como el maestro Pérez Cabrero.

—En el Círculo de la Izquierda del Ensanche se ha presentado un orfeón de niñas que fué muy bien acogido por la concurrencia.

Entre las pequeñas cantantes y concertistas que las acompañan, se distinguieron las señoritas Tusell y Verdú.

—El concierto dado últimamente en el teatro Principal por el célebre barítono y profesor del Conservatorio de Madrid D. Napoleón Verger, se vió muy concurrido. La niña Milagros fué la heroína de la fiesta, cosechando estrepitosos aplausos y siendo infinidad de veces llamada á la escena.

La Sra. Díaz de Herrera y los Sres. Abad y Perelló, fueron también muy celebrados.

El Sr. Verger, en el duo del *Barbieri de Siviglia*, que cantó en unión de la niña Gorgé, puso una vez más de relieve la potencia, delicadeza y galanura de su voz.

El público salió muy satisfecho del concierto.

—Se ha reproducido en Eldorado la zarzuela *El rey que rabió*. El desempeño fué excelente por parte de la Sra. Segovia, Srita. Esplugas, del primer tenor D. Eduardo Berges y de los Sres. Bosch, Jimeno, Guerra y Colomer. Al presentarse el Sr. Berges en escena fué saludado con un general aplauso.

Repitiéronse varios números de música, entre ellos el coro de segadoras, el de doctores y el precioso terceto del acto tercero, muy bien cantado por el Sr. Berges y por las Sras. Segovia y Esplugas.

Los coros muy ajustados, lo propio que la orquesta, bajo la dirección del maestro Cotó. Coros y orquesta han sido aumentados para el mejor éxito de la obra. Las decoraciones, de Muriel, producen muy buen efecto. La del primer cuadro ha sido pintada por Urgellés.

Con posterioridad y á causa de hallarse ronco el señor Berges, se ha encargado del papel de Jeremías en la citada obra el popular tenor cómico señor Guerra.

—En el teatro Calvo-Vico ha obtenido un éxito sumamente lisonjero con su nueva obra titulada *El gran petardo*, el reputado maestro compositor D. Vicente Peydró.

No resistimos á la tentación de reproducir íntegras, algunas de las críticas publicadas en la prensa local, de esta zarzuelita que viene á ocupar seguramente digno puesto en el repertorio español.

Además, se trata de un autor de modestia suma, al que deseamos animar en lo posible con merecidos aplausos, haciéndole entender en la medida de nuestras fuerzas, que puede ostentar su nombre con harta justicia entre la pléyade de los que comparten hoy los aplausos del público imparcial.

*La Publicidad*, dice lo siguiente:

«La zarzuelita *El gran petardo*, estrenada el sábado en el teatro Calvo-Vico, fué del agrado del público, que lo demostró repetidamente durante la representación de dos ó tres piezas musicales, y llamó á la escena, al terminar aquella, á los actores y al autor.

Resultó serlo de la letra y de la música el Sr. Peydró, que dirigía la orquesta, y que al subir á la escena le fueron tributados unánimes aplausos por su triple caracter de escritor, compositor y director.

Con elementos de escasa novedad, ha sabido combinar el Sr. Peydró un enredo gracioso, basado en varios *quid pro quos* que dan lugar á escenas graciosas, entre las que sobresale la del militar conspirador y el cómico *Malasombra*.

La música es agradable y la concurrencia la escuchó con mucho gusto.

El desempeño fué bueno, distinguiéndose la señora Romero y los señores Romea, Gamero y Ortas».

*El Diario Mercantil*, dice á su vez:

«Ante distinguida concurrencia, entre la que vimos algunas autoridades, efectuose el anunciado estreno de *El gran petardo*.

La obra, que es de argumento puramente de actualidad y de cierto sabor madileño, gustó en extremo al público, que aplaudió casi todas las escenas chistosas y pintorescas, como la de la situación miedosa y alarmante en que pone á los vecinos el falso anónimo de los anarquistas de guardarropía. También fué recibido con agrado sumo, tanto por la música, como por la letra, el coro de agentes de orden público.

El papel de *Malasombra*, cómico tronado, á quien se toma por el supuesto anarquista, fue regresentado de una manera magistral por Julián Romea, quien tuvo que repetir el cantable de la escena quinta, entre aplausos unánimes del público.

Sofía Romero hizo una Rosalía deliciosa, contribuyendo con sus indiscutibles méritos al buen éxito de la obra.

D. Nicomedes resultó un burgués de verdad, caracterizado con mucha maestría por el señor Ortas.

El tipo de Angelito, hecho por el señor Gil, fué en realidad un estudiante travieso é intencionado.

En general todos los actores trabajaron con fé, como saben hacerlo, cosechando muchos aplausos.

La dirección de la orquesta corrió á cargo del maestro Peydró, quien fué llamado repetidas veces al palco escénico como autor y compositor de la zarzuela».

Se nos asegura que en breve será estrenada en Madrid esta linda producción por la compañía que dirige el maestro Cereceda.

Entre tanto, felicitamos al estudioso é inspirado maestro Sr. Peydró, por su triunfo alcanzado.

—El tenor eloriano Ercilla cantó en el Gran Teatro del Liceo ante la junta de godierno del mismo y una selecta concurrencia. Gustó mucho su hermosa voz. Es casi seguro que en Noviembre cante en el Liceo una ó dos óperas.

—A lo aplaudida tiple cómica Concha Martínez, se le han hecho ventajosas proposiciones para ir á trabajar en el teatro Albisu, de la Habana.

No ha aceptado dichas proposiciones.

### PALMA.

Los orfeones catalanes, formados de 750 cantantes, han merecido en esta capital una entusiasta acogida.

Bajo la dirección del maestro Goula, han ejecutado algunos trozos de magistral manera, sobre todo, un original pasacalle que entusiasmó al auditorio.

—En el teatro Principal se ha cantado la ópera *Mefistófeles*, siendo muy aplaudidos los artistos Guerini, Bolicioff y el bajo Riera.

La segunda representación de dicha ópera tuvo tan buen éxito como la anterior, proporcionando contínuas ovaciones á las señoras Bulicioff y Guerini y á los señores Riera, Grani y al maestro Goula.

—Terminado el brillante festival para el que vinieron los orfeones Clavé, han regresado éstos á Barcelona, haciéndoseles aquí una despedida muy entusiasta.

### TARRAGONA.

Con la comedia francesa de Jorge Ohnet *Felipe Derblay*, debutó en el vetusto coliseo de la Rambla de San Carlos la compañía del señor Tutau, procedente del teatro de Novedades, de Barcelona.

La señora Mena, actriz aventajadísima, hizo en el papel de Clara gala de conocer los resortes escénicos más seguros y brillantes, traduciendo irreprochablemente las encontradas emociones violentas y profundas que agitan al personaje que representaba.

La señora Ferrer, encargada de la dificilísima Atenaida, sólo merece aplausos.

También las señoras Huertas y Muntal estuvieron muy discretas. El Sr. Bonaplata, dentro de su personaje, dijo magistralmente la escena del segundo acto y recogió el reto del duque con naturalidad y entereza.

Los Sres. Pigrau, Fuentes y el encargado del papel de obrero de las ferrerías muy acertados y discretos.

*Otello*. La hermosa tragedia del inmortal Shakespeare, arreglada á nuestra escena por D. Luis de Retes, púsose en escena con posterioridad: mereciendo interpretación fidelísima por parte de la señora Ferrer y el señor Bonaplata, á quienes el público colmó de calurosos aplausos, en buena lid artística ganados.

En las piecesitas *Ni la teva ni la meva* y *Amor es cego*, fueron aplaudidos las señoras Ferrer y Muntal y los señores Fuentes, Virgili, Esteve y Guitart.

—La compañía castellana y catalana que actúa en el teatro Principal, bajo la dirección de los señores Tutau y Bonaplata pasará á dar cuatro funciones en el de Tortosa, así que termine en esta ciudad sus compromisos.

—Es probable que visite esta ciudad el insigne autor dramático catalán D. Angel Guimerá, con motivo del estreno de su última y magnífica tragedia *L' anima morta*.

RUBÍ.—En el teatro del Círculo, la compañía cómico-lírica de aficionados puso en escena la zarzuela *Tilla* la pieza *Tal hi va que no s' ho creu* y la zarzuela *Salud*, siendo aplaudidos por los socios de dicho Casino.

—*El Ancora*, de la Barceloneta, dió un concierto en el casino Rubinense, siendo aplaudidas todas las piezas, singularmente *Los Llenyaters*, no conocida de este público.

### VALENCIA

El beneficiado y organista de esta Santa Iglesia Catedral, D. Manuel Chulvi, ha compuesto una misa que ha debido ser estrenada el domingo último.

—En el bonito teatrito de la Bocha se celebró una escogida función á beneficio de José Salvador, en la que se puso en escena el drama histórico en tres actos titulado *¡Romeu!* bajo la dirección de D. Carmelo Ferragut, y la bonita pieza en un acto *Toné Manuena y Chuan de la Son*, en las que se distinguió el beneficiado, acompañándole las señoritas Martínez y Salvador y los Sres. Molina, Terrada, Porcellá, Segura, Villasante, Arnau, Martí, Ferriz y Ferragut. Al terminar la función, el beneficiado obsequió al Sr. Director y á los demás artistas con dulces, licores y cigarros. El numeroso público que acudió salió muy satisfecho.

—El tercer concierto musical celebrado en el teatro de la Princesa, dejó complacido al numeroso público que llenaba todas las localidades del coliseo.

Entre los ejecutantes se distinguieron, siendo muy aplaudidos, los profesores Sres. Lorente, Calvo y Goñi, este último, director de los conciertos.

—La preciosa zarzuela de los señores Eguilaz y Oudrid, *El molinero de Subiza*, se cantó en el teatro de Ruzafa, y como es una de las obras que siempre se oyen con agrado y hacía ya bastante tiempo que no se representaba en Valencia, el público acudió en gran número á saborear las bellezas que contiene la partitura. La interpretación, sino esmerada, satisfizo á la concurrencia, que aplaudió á los artistas á cuyo cargo corrían los principales papeles, especialmente la señora Sola y los Sres Grajales, Constantí, Navarro y Martínez.

Está anunciado el beneficio del Sr. Hurtado, poniéndose en escena la comedia bilingüe en tres actos del Sr. Escalante, *Cada ú de son temple*, y el juguete valenciano de don José García Capilla *El femater de la casa*.

—Ha llegado de Aranjuez el aplaudido bajo de ópera italiana Sr. Visconti, escriturado por la empresa del teatro de Pizarro.

—A la función organizada por la distinguida Sociedad valencianista «Lo Rat-Penat» en el teatro Principal asistió numerosa y distinguida concurrencia. Representáronse las festivas obras *Els besbus de Sedaví* De Balader y Sales, *Desde dalt del Micalet*, de Escalante, y *La flor del camí del Grau*, de Liern, que fueron muy reidas y celebradas. Las tres indicadas producciones obtuvieron ajustada interpretación, mereciendo muchos aplausos las señoras Marí de Soler, Lis, Pastor y Conde, y los Sres. Soler, Rubio, Pérez, Martínez, Gutierrez y Ribelles.

—Ha quedado adierto el abono en la contaduría del teatro Principal para la tempora de ópera del de Pizarro.

—En la función lírica que se celebró en el teatro de verano del Casino Nacional, obtuvieron cuantos tomaron parte en las zarzuelas *Las hijas del Zebedeo* y *la Sultana de Marruecos*, muchos y merecidos aplausos, en especial, la señorita Rodríguez. En honor á dicha señorita se verificará el domingo una velada.

—La notable compañía de zarzuela que dirige el distinguido barítono D. Visente Bueso hizo su presentación en el teotro de Apolo con *La Tempestad*. El teatro engalanado con profusión de plantas canastillos de flores, presentaba brillante aspecto, siendo la concurrencia numerosa. La obra se puso en escena con gran propiedad y la interpretación fué esmeradísima, alcalzando muchos aplausos las señoras Naya de Bueso, Pérez de Isaura y los Sres. Bueso, Barrera, Belza y Barrenas. Los coros y la orquesta bien.

—El sindicato de empresarios de teatros de París, ha acordado que desde 1º de Septiembre del corriente año, no se conceda ningún billete de favor para las representaciones, abonando á los periódicos las inserciones de anuncios y sueltos que les interesen.

¡Valiente pedrada!

Es lástima que no nos alcance también, y ya veríamos quien salía perdiendo.

## DISCURSO

PRONUNCIADO POR EL RVDO. P. MUNTADAS EN EL ACTO DE LA REPARTICIÓN DE PREMIOS Á LOS ALUMNOS DEL COLEGIO DE LAS ESCUELAS PIAS DE GUANABACOA.

*Excmo. é Ilmo. Sr.*:

SRES.:

Todos los años en este acto sucede lo mismo á todos los que á él asistimos, sean los presentes héroes de la fiesta ó meramente espectadores; sucede lo mismo, repito, porque para todos es un acto de verdadero júbilo y de sólida satisfacción, aún lo ha de ser para todo aquel presente ó no, que interesado en el engrandecimiento de las sociedades, sepa que se celebran estas fiestas inocentes, en que hacen los honores de la casa la virtud y el saber, personificados admirablemente por todos y cada uno de los alumnos, que exactos en el cumplimiento de sus deberes escolares y firmes en su línea de la conducta más ejemplar, después de mil fatigas y afanes, hallan digna recompensa en el aplauso y en la admiración de los que les acompañan en sus triunfos y felicitaciones.

Para el niño aplicado y bueno ha de ser un momento de los más felices de su vida, el de ver coronados sus esfuerzos de todo un año, con un resultado plausible y halagüeño, como ha de ser para el desaplicado y malo, un momento de tortura y confusión, el de pasar desapercibido en el catálogo de los años, como completamente perdido, el año que ha dejado pasar sin imprimir huella alguna en las sendas, que conducen á la cumbre de la felicidad; tortura y confusión, que han tomar aspectos más sombríos ante el bochorno, que en su rostro ha de estampar el anatema público, lanzado contra los que nada han alcanzado en la larga campaña de un año de privaciones y trabajos. Aunque tales actos no ofrecieran otra ventaja á los colegios que el ser especiales factores pedagógicos para alentar á sus educandos, y estimularles al cumplimiento de sus morales y literarios deberes: esta ventaja es bastante por sí sola para hacer recomendables los actos solemnes en que, si es aplaudido y aclamado el alumno que ha cumplido como bueno; es olvidado y pasa desapercibido el que en sus clases, no ha dejado señales, que acusen siquiera, recnerdo de su existencia en el cuadro de honor de las mismas.

Dada la importancia de estas públicas manifestaciones, no habría de quedar un solo alumno sin premio; porque apenas puede explicarse haya niño á quien sean indiferentes el aplauso ó el silencio, la alabanza ó el vituperio, el premio ó la censura. Con todo, señores, fuerza es decirlo; no faltan quienes apenas dan señales de vida en sus estudios, y sí, gran actividad en sus eternas travesuras; y en este caso bien se puede comprender que hoy no han de gozar mucho, en medio de la alegría y entusiasmo, con que los amigos de los niños hacemos públicos los nombres de los que figuran entre los dignos de gloriosa mención. Aún así y todo, señores, este acto puede servir de saludable enseñanza los á que nada alcancen, comunicando á sus almas impresiones fuertes, que les determinen en lo sucesivo á la aplicación y al buen comportamiento.

Pero sea cualquiera el grado de satisfacción, que este acto produzca á los niños premiados; creo, señores, y no dudo que conmigo todos vosotros, que es mayor la satisfacción de sus señores padres para quienes nada hay tan grato, como el menor testimonio de distinción á sus queridos hijos. ¿Cómo no ha de ser así, si hasta sus picardías y ligerezas les parecen gracias incomparables? Esto ha sido siempre así; aunque hoy me parece algo exagerado el cariño, que los padres profesan á sus hijos, ó lo que es lo mismo, no les quieren tanto. ¿Os admira esta suposicion? ¿No nos ha de admirar? dirá alguno de vosotros en su interior, ¿querer hoy menos que antes á los hijos; hoy, que distingue á la sociedad una sensibilidad exquisita; que los padres han desterrado el trato severo, casi despótico, que reinaba en la familia; hoy, que consideramos á los hijos como iguales, como amigos, para que nos traten con confianza y siendo más francos con nosotros, nada nos oculten, y así les podamos mejor dirigir; hoy, que tienen todo lo que desean, y se les deja hacer todo lo que quieren? Sí, esto dirá alguno de vosotros; porque es la verdad, esto es lo que pasa en general; pero esto confirma más mi afirmación de que hoy se quiere menos á los hijos.

Querer á los hijos, es proporcionarles todos los medios, que Dios y la sociedad exigen de los padres para su felicidad temporal y eterna; es trabajar para el desarrollo de sus facultades intelectuales y la formación de sus corazones en la virtud; es enseñarles el temor de Dios, el respeto á la autoridad, la caridad con el prójimo; es fortalecerles con buenos ejemplos, con prácticas piadosas y costumbres de una santa y cristiana moral; es, en fin, evitar todo aquello que podría poner en peligro la paz de su alma en esta vida y la salvación después de la muerte.

Ahí tenéis, señores, que sin darme cuenta, y atraído por la irresistible fuerza del raciocinio, he llegado á un asunto, que más debiera ser para un acto cuyos héroes fueran los padres, que para un acto, como el que celebramos, cuyos héroes son los hijos; pero, ¿qué, señores? á pesar de esto ¿no se hallan aquí presentes muchos padres, que han acudido á contemplar el triunfo de sus hijos por cuyo porve-

nir moral y material directamente se interesan; muchos padres que á diario lamentan el estado social, víctima del descuido con que se mira la educación de la juventud, desde sus más tiernos años? ¿No nos horroriza la idea de que ceda el mundo á las exigencias de la anarquía, cada vez más imponente y amenazadora, y por lo tanto, de que los niños de hoy se vean envueltos mañana en las turbulentas oleadas de los enemigos de la paz y del orden? ¿En dónde se hallará la poderosa valla para contener los estragos de este enemigo moderno, que amenaza á todas las instituciones, aún las más sagradas y respetables? Vosotros lo sabeis, señores; en el santuario de la familia; en ese baluarte inexpugnable contra todas las tendencias de confusión y de desorden; en ese puerto seguro contra las más violentas tempestades sociales; en ese nido dulcísimo en donde con la vida del cuerpo debe inspirarse la del alma; en el hogar doméstico, en una palabra, centro de preparación para lanzarse á las grandes batallas de la vida, y en donde deben tomar subido temple las armas, que más tarde deberán ser la segura derrota de los enemigos del bienestar social.

Si en vez de entenderse así la misión de la vida de familia, se le tuerce el camino, y no se la considera más que como un lugar donde satisfacer las principales necesidades, que la vida material reclama, sin formar el corazón, ni dirigir la inteligencia por las sendas del bien y de la verdad; esos centros de la vida humana, serán otros tantos focos de inmoralidad y de destrucción, de donde saldrán más tarde los protagonistas de los dramas más inmundos y de las tragedias más horrorosas, empuñando la tea del incendiario, y empujando el carro de la anarquía. ¿Os asustáis, señores? Pero es así. Tiempo há que se busca remedio á los males de la época, que insensiblemente nos van arrastrando á la ruina y á la muerte; tiempo há que se sostiene incesante lucha entre el pueblo y la autoridad, amagando su fiero antagonismo desgracias sociales, que nos conducirán á un abismo inevitable; y con todo, señores, los mismos que se horrorizan de este estado de cosas, y que claman por un rayo de luz, que borre tanta tiniebla en el cielo de la felicidad de los pueblos, no son siempre los que más se prestan á ayudarnos en esta obra de restauración y de vida.

(*Continuará*).

## RECETAS UTILES.

MODO DE LIMPIAR LOS OBJETOS DE PLATA.

La greda, aplicada húmeda sobre los objetos que se trata de limpiar y frotada después de seca, es el medio más eficaz y ménos dispendioso. El siguiente es infalible para limpiar la vajilla y objetos de plata:

Disuélvase en agua partes iguales de sal amoniaco, alumbre y sal de tártaro (subcarbonato de potasa), y hiérvanse en esta disolución los objetos de plata durante el tiempo necesario: todos ellos quedarán muy blancos.

Otra composición:

| | |
|---|---|
| Cremor tártaro | 15 gramos |
| Sal común | 15 » |
| Alumbre | 15 » |
| Agua | 750 » |

Las cucharas, tenedores y otros ojetos de plata, hervidos en esta composición, quedan muy brillantes.

MODO DE RESTITUIR SU PRIMITIVO COLOR AL MARFIL.

Disuélvase en una cantidad determinada de agua el alumbre suficiente para darle color de leche; hiérvase, échense dentro las piezas de marfil, y déjense en remojo cosa de una hora! limpiándolas con un cepillo de vez en cuando. También se puede frotar el objeto que se trata de blanquear con jabón negro, enjugándolo muy bien con un paño.

## Epigramas.

—¡Pelagatos!—llamó Antón
á su peluquero, y éste
dijo:—Tiene usted razón.

***

—¿Tú no conoces, Garrido,
la marcha del ajedrez?—
preguntáronle una vez,
y él dijo: Nunca la he oido.

***

—Cuentan que decía ayer
á boca llena, Luis Mena,
que no tiene qué comer.
—¿Y lo dijo á *boca llena?*

***

El jorobado Marcelo,
al morir se enderezó,
pues su madre me contó
que fué *derechito* al cielo.

***

—La viuda de Primitivo,
¿tuvo hijos con el difunto?
—Si es que los tuvo, barrunto
que sería con el vivo.

***

Hablándole á un pobre músico
de Calderón de la Barca,
dijo:—No conozco más
*calderón* que el de la pauta.

A. ANGELET.

## NUESTROS GRABADOS

VISTAS DE LLORET DE MAR.—Véase el artículo que publicamos en la Sección catalana.

## Pasatiempos.

Solución á los del número 10.

Enigmas { IV.—EL ARADO. V.—LA CHISPA. VI.—EL BUQUE.

## Palabras en triángulo.

. . . . . .
. . . . .
. . . .
. . .
. .
.

Sustitúyanse los puntos de cada línea horizontal ó vertical, con otras tantas letras de modo que resulten las siguientes palabras, leidas en uno ú otro sentido:

En la primera línea horizontal ó vertical un carruaje antiguo
En la segunda, voz de arquitectura
En la tercera, una planta textil
En la cuarta, efecto del sonido
En la quinta, voz de mando
En la sexta, una vocal.

## Semblamza histórica.

Oriunda de tierra extrana
Del viejo mundo distante,
Más de un servicio importante
Prestó á la gloriosa España,
Siendo amiga y consejera
Del esforzado caudillo
Que en Anáhuac prez y brillo
Para su nombre obtuviera.

## CHARADA.

*Prima* y *dos* tienes de fijo
En tu *cuarta* con *primera*
Si el agua es *tercia* con *prima*
No lo es por cierto una fiera.
*Cuatro* y *dos* se halla en las costas
*Una* y *cuatro* es de arpillera;
*Tres* y *cuatro* no permita
Dios que tu novia lo sea.
*Dos* y *cuatro* es una goma
Y el *todo*, lector, lo encuentras,
Viviendo de sus recuerdos,
En la castellana tierra.

# SECCIÓ CATALANA.

## AGRAHITS

«Havém rebut una agradadilíssima visita, la del setmanari *La Honorata*, que en lo mes passat comensá á veure la llum pública en la Habana.

De *Setmanari regionalista catalá literari y de noticias* se califica, y efectivament, per los tres números que tenim á la vista mereix be tal calificació y encara de sobras. En ells s' hi troba una ardenta professió de catalanisme; s' hi publican las bases aprobadas per la Assamblea catalanista de Manresa, y s' hi insertan notables travalls literaris d' indivíduos de la colonia catalana de Cuba y d' alguns de la península. Lo setmanari es ilustrat; 12 grans planas, 8 en idioma castellá y 4 en nostra llengua; y totas aqueixas planas, magníficament impresas, satinadas, están plenas de grabats que representan pahissatjes y poblacions de Catalunya y Mallorca y personatjes notables catalans. Entre ells hi ha 'ls de don Antoni de Bofarull, d' en Rius y Taulet, d' en Roumanille, del mestre Goula, fill, del cómich Rossell, etc.

Dirigeix *La Honorata* l' entussiasta escriptor catalá don Joan J. Mirabet, al que ajudan, pera fer més nutrit lo text del periódich, los més distingits escriptors cubans. Las condicions intrínsecas de la publicació li asseguran probablemen un éxit en aquellas terras. Nosaltres desitjém que aquest éxit sia immens, que be s' no mereix tan hermosa publicació. Rebi la més entussiasta salutació nostra.»

LA RENAIXENSA.

LA HONORATA agraeix las carinyosas frases que li dedica *La Renaixensa*, y li promet está sempre á son costat, en tot lo que puga ser beneficios á nostre aymada patria Catalunya.

## Las festas de Lloret de Mar.

Costas las de levante
playas las de Lloret

CAMPRODON.

UNA de las cosas típicas de Catalunya, son las festas majors; per aixó, cuan no per altre cosa, no lograrán may los castellans unificarnos ab ells, puig las desconeixen en sa terra per complert, y una de las festas majors mes notables de Catalunya es sens dupte la del pintoresch poble de Lloret de Mar en celebració de Santa Cristina patrona seva y qual imatje 's venera en la hermosa hermita que's trova á mitj hora de'l poble.

Las festas duran los días 24, 25 y 26 de aquest mes de Juliol.

Lo día 24 per lo demati surt la profesó de la església parroquial y s' encamina cap á la platja.

Allí s'embarca repertintse 'n set *llauds* y arriba á la citada hermita de Santa Cristina que 's trova entre Lloret y 'l vehi poble de Blanes. En l' hermita 's canta l' ofici divi, sent' escoltat per los llorentenchs ab religios arrobament. Torna luego la professó cap á Lloret, arribant al poble éntre deu y onze del mateix mati.

Y aquí hi ha que fer constar lo que forma la part típica de la festa, y es que tan al anar los *llauds* de Lloret á l' hermita, com en lo retorn, de l' hermita á Lloret, las embarcacions van á competencia, ó sia fent regatas, y aquella qu' arriba primer, tan á la anada á l' hermita com á la tornada á la platja, guanya lo premi, que consisteix, per costum, en dos pollastres, y mitj' unsa d'or. Tot aixo en mitj de la cridória dels tripulants de las embarcacions y dels espectadors de la platja, que cridan *S' amorra, morra sa rellinquie!*

Ja' n la platja tothom, trehuen la imatje de la Verge de l' envetat *Donatiu* ahont avans la deixaren depositada, y la tornan á la esglesie.

A tals profesons hi va l' Ajuntament, sindichs, autoritats, obrers y obreras de la Verge, y tots los entusiastas de 'l poble.

A las 12 de 'l mitj dia 's fa la passada que consisteix en varias comissions qu' acompanyadas de música pasan per tot lo poble recaudant fondos pera sufragar los gastos de la festa.

A la tarde 's fa 'l ball á la plassa, en lo qual hi prenen part activa sols los obrers y obreras de la Verge.

Despres la *sardana* ballada per tot lo poble.

A las set de 'l vespre 's fa la cabalgata que despres de recorrer tot lo poble 's dirigeix cap á l' entoldat. Aquest any hi ha tres cabalgatas y tres envelats á competencia: los richs, los menestrals, y 'ls obrers; ballantse al só de l' orquesta d' en Galí qu' es la propia de Lloret. la d'en Jovenet de Tordera, y la cobla de la Bisbal.

Durant las festas hi ha varias diversións, tals com: lo cup de pomas, paella, cucañas etc. etc.

Los refrescos son proporcionats per l' acreditat café de Vidal Germans, qu' ademes posesheixen un lucsós entoldat.

A la Habana hi ha molts lloretenchs que son entusiastas per tot lo del seu poble, y prenen una part' integrant' en las alegrías y glorias d' ell.

LA HONORATA que 's daleix per tot lo que signifiqui una costum genuinament catalana, no pot menos que pendrer part' en la alegria qu' omplena 'ls cors dels lloretenchs en días com los d' avuy, demá y demapassat.

JOAN J. MIRABET.

## *ULTIMA HORA*

TELEGRAMA

Als lloretenchs residents en l' Habana.

¡Victoria! Santa Cristina es nostre! Ha guanyat la reliquia: á Santa Cristina lo *llaud* «Sant Telm», y á la platja lo *llaud* de las obreras.

*Vostres paisans.*

Lloret de Mar 24 Juliol de 1892.

## M' AYMIA.

Tan blanca como l' alba neu,
Y rossa como un fil d' or,
Es l' aymia del cor meu
Tant joyosa com la flor
Qu' encisera
Com la fada
Te encantada
La ribera;
Tot cantant
Molt ufana
Y galana
Va puljant,
Vivint
Suau,
Y pau
Tenint
Sol,
Mel,
Cel,
Vol.
Mon cor
Amant
Son cant
Y amor,
Tot enter
Li ofert,
Y donf
Ab plaher.
Y ella hermosa,
Falaguera;
Placentera,
Carinyosa,
M' ascoltá y donà aquell *sí*
Que jo suspirat tenía
Surtint como dolsa armonía
De son llavi coralf.

Desd' allavors mon ánima embaumada
De suau essencia y celestial aroma
Cánta gentil ab misteriós idioma
Lo dols amor, que li donà sa aymada.

JOAN J. MIRABET.

## NOTICIAS REGIONALS.

### MASNOU.

Extraordinarias diversions se preparan para celebrar las festas de la próxima Pascua en l' Ateno d' aquesta vila. A la tarde del diumenge sessió literaria musical, festa que 's veurá molt concorreguda com totas las de tal índole que ce-

lebra dita societat y encara que no n' havem vist cap programa, no duptém que la majoría dels travalls que 's donarán á coneixer al públich, serán escrits en nostra materna y benvolguda parla. A la nit del mateix dia 's disparará un castell de foch artificials, baix la direcció del conegut pirotécnich senyor Mendez (a) Kong-King, lo qual, segons un prospecte que tenim á la vista, donará á coneixer als habitants del Masnou, los tan celebrats fochs olímpichs, en los que se simbolisan personatjes mitológichs y fets del domini de la faula. Acabats los fochs, ball de Societat per un cuarteto de reputats professors de Barcelona dirigits per lo senyor Vila. Al día següent ball tarde y nit ab lo mateix cuarteto. En lo Circo y Centre Coral també s' hi celebrarán balls.—Nostre bon amich, lo dintingit jove don Joseph Botey y Puig ha rebut en la Universitat Central, lo grau de Doctor en la Facultad de Medicina y Cirurgía. Sia l' enhorabona.—En la vinenta setmana tindrán lloch los exámens generals dels alumnos que concorren á las escolas públicas municipals que dirigeixen la senyoreta donya Rosa Sensat y 'l senyor don Frederich Bosch. Procurarém assistirhi y 'n farém objecte d' una correspondencia.—Se 'ns ha dit que l' Ayuntament ha convocat á las Directivas de totas las Societats, á una reunió que 's celebrará en la Sala Capitular de nostra Casa de la Vila dintre pochs días, á fi de posarse d' acort sobre la festa de San Pere.—*Fivaller.*

## SANT FELIU DE TORELLÓ.

Si Deu no 'ns envia pluja, la cullita tindrá molt que desitjar, puig lo sol es tan calent que en pochs dias cremará totas las plantas de la mateixa manera que ha assecat la terra.—En la última correspondencia ja vaig exposar alguns dels comentaris que feyan los industrials d' aquesta per l' aument de contribució que se 'ls hi ha imposat, y en aquesta afegiré que á mes de tenir lo mercat poca importancia, causa perjudici á molts dels que tindrán de pagar mes contribució. ¿Qué guanya un sastre ab lo mercat? Que vingan dos ó tres calseters á donar pessas de roba más baratas y ab tota seguretat més dolentas. ¿Qué guanya un pastisser? Veritat que en dit dia vendrá una dotzena más de pans; pero aquesta dotzena la vendría de la mateixa manera, puig la setmana que per causa del mal temps no te lloch lo mercat, ven al cap de la mateixa igual número de pans. ¿Qué guanya 'l torner si 'l género que travalla tot va fora d' aquesta vila? Y així podría enumerar la major part d' industrias. En resúm, los que hi surten guanyant son los que venen de fora, y aquets no pagan contribució.—Una de las milloras que dintre de poch se farán en aquesta vila, es treure una especie de barraca de burots que fa molts anys que no feya más que nosa al mitj de la plassa de Pujol y servia de font. Crech que se substituhirá per una font d' igual modelo que las que últimament s' han colocat en aqueixa capital.—Ha terminat lo mes de María y s' ha comensat lo del Sagrat Cor de Jesús. Tant en l' un com en l' altre la assistencia ha sigut y es numerosa.—*T.*

## SABADELL

Lo calor comensa á ferse sentir de debó.—Los blats están ufanosos y per son aspecte sembla que sembla que molt aviat los pagesos comensarán la sega. La cullita segons parer general será abundant y d' excelent calitat. En las vinyas cemensan á notarshi algunas tacas de *mildew*, y per més que comensan ja 'ls travalls d' ensulfatar se tem per la cullita.—Diumenge y dilluns celebrará 'l Centro Catalá lo quint aniversari de su fundació, inaugurant al mateix temps lo nou edifici que s' ha construhit ex-profés pera sa instalació. L' acte del Centro Catalá puch assegurar que revestirá excepcional importancia, essent de grans y profitosos resultats pera la causa de Catalunya. En la nit del diumenge se celebrará l' acte en lo magnifich saló d' actes. A més de la memoria del secretari y discurs presidencial, se llegirán escullits travalls en prosa y en vers dels més celebrats poetas y prosistas catalanas. També han enviat travalls pera dit acte distingits regionalistas d' Aragó, Navarra y Galicia.—*Jofre.*

## SELVA DEL CAMP.

Fa dos dias que han desaparegut las boyras, cessant per lo tant la xafagor que feya dias enrera.—S' están arrencant las llegums primerencas; los rendiments no serán tan bons com se creyan, en particular las tardanas no han pogut granar per falta de pluja; 'ls ordis y blats s' adelantan molt, tenintse de segar dintre de pochs dias, en particular los primers que están en los secans.—Las vinyas s' están ensulfatant per segona vegada y ab molta activitad per haver aparegut en algunas vinyas tacas de *mildew*, com també alguna taca *bract-rock;* los rahims están ja florint, haventhi bastant de cuch que fa que no s' espurguin també com deurian. En la part de la montanya hi ha una verdadera plaga d' oruga que després d' haver destruhit molt de roldó, ha atacat á las vinyas destruhint tots los pámpols y rahims; los pagesos la persegueixen pero no podcn exterminarla.—Dias passats s' arrendaren los consums per lo vinent any econòmich; veurém lo resultat que donará dit arrendament, puig es lo primer any que dit impost s' ha arrendat, fins ara s' havia cobrat per reparto.—Fa tres ó cuatre mesos que 's ven la caru á 80 céntims los 400 grams, preu superior al que te en molts punts ahont tenen de pagar molts més drets que aquí, y encara fos bona, que hi ha días que ab prou feynas se pot menjar, Antiguament y fins l' any 1868 hi havia una societat composta de molts vehins de la mateixa vila que administrava aquest ram invertint tots los beneficis en milloras per lo poble, haventhi sempre un capital per socorre qualsevol necessitat que 's presentés; no 's matava cap molt que no fos de la fina y acreditada pura rassa tarragonina; se donava gratis la carn als malalts pobres; se respectavan las propietats y sols se venia á 2'12 pessetas la carnicera ó sia 'ls 1'200 kilos; pero com que era una cosa bona per tota la població, 's procurá destruhirla y s' ha fet de manera que no 's tornés á reconstituir, y així's com avans los beneficis s' invertian per lo poble, actualment son per uns quants particulars essent alguns d' ells forasters.—*Xavier.*

## MONASTIR DE SANTAS CREUS.

Tinguerem per aquí 'l diumenge passat á la «Associació d' Arquitectes de Catalunya», que enguany elegí aquest antich monastir com á objecte de sas anyals excursions. Eran una vintena 'ls excursionistas. Després d' anar á missa com la Iglesia mana, recorregueren l' antich temple, estudiant los sepulcres preciosos de Pere 'l Gran y Jaume II, lo cementiri antich, lo claustre, anant desseguida á la Sala Capitular, ahont lo senyor Pons y Traval llegí una memoria ben feta y plena d' atinats conceptes sobre 'l monument, escrita, encara que en castellá, ab esperit catalanesch y ab coneixement perfecte de lo que parlava. Despres de recorrer lo palau real, lo dormitori dels monjos y pujar al cimbori, celebraren un dinar en lo mateix refectori antich. Lo dinar fou á la catalana y acabá mostrant tots los concurrents, ab entussiastas brindis pronunciats en catalá, son amor á la terra y als antichs monuments, declarantse tothom partidari del regionalisme en l' art arquitectónich. Fou notable lo que digueren en aquest sentit lo senyors Fosas y Pi, president de la Associació; lo senyor Font y Carreras y 'l senyor Villar y Lozano, director de la Escola d' Arquitecíura, qui en catalá ab tot y no ser fill de Catalunya, expressá sentits conceptes d' amor á la terra y de entusiasme per las ideas regionalistas en tots los terrenos. Fora molt útil que la Associació d' Arquitectes sovintejés més sas excursions en be de monuments que s' enrunan per la terra catalana. A Santas Creus s' hi han fet algunas obras de restauració, donant lloch á que 's descubrissin duas escalas de caragol que comunicavan la planta baixa de la iglesia ab lo terrat de sobre las naus laterals y que debian servir pera la millor defensa del temple en cas de guerra.—Los camps presentan bon aspecte y tot anirá be sino s' esguerra.—*Benet.*

## A.....

— (¡qu' es hermosa!)

¡Be prou m'ho diuhan qu' ets la mes bella
de las que tanca lo meu carrer!
¡be prou s' escolta ta véu de aucella
que parla y canta
com cap mes altre n' hi pugui haver!

Que lo teu rostre n'es de regina
ton eós de nàyade dintre del mar
ab gracia tanta que s' endevina
tan sols veyente.....?
¡així6 m 'ho diuhen sens jo parlar!

¿Vols que jo 't digui d' una vegada
lo que jo penso y crech de tú?
Donchs, bé, si estessis enamorada,
prou te diria
lo qu' en la vida t' ha dit ningú.

.....

Ara, no estant' ho, tanco 'ls méus llavis
y en lloch de dirte si vals ó no,
puch confessarte sens fer agravis
que quants me parlan
de tú y 't coneixen..... tenen rahó.....!

PERE ALSINA.

## A MALLORCA.

ASSOCIACIÓ DELS COROS DE CLAVÉ.

Palmesans: Ressonan encara en nostras orellas los corals saludos, los entusiastas viscas, las calurosas aclamacions y 'l tan unánim com sentit ¡adeu! que, ja en lo fort de la emoció, s' ofegava en nostra gola pera reconcentrarse en nostres cors, que tantas sensacions han experimentat durant nostra curta estada en vostra hermosa terra, la més bella de las perlas que conté 'l Mediterrani.

De tornada á nostre país, de nou en la llar en que 'ns esperavan nostras estimadas families, permeteunos, hourats palmesans, que vós tributém pública manifestació de nostre tan gran com sincer agrahiment per la bona acullida y generosa hospitalitat ab que 'ns distingireu; acullida en estrém entusiasta á nostra árribada y hospitalitat franca y carinyosa durant nostra estada.

Esperavam, al sortir de Barcelona, rebre 'l saludo fraternal d' un regió germana; pero en nostra humil condició d' obrers, debém confessar ingénuament que may cregueren fernos mereixedors de tan sincera cordialitat que casi era idolatría. Y no ho presumirem, perque no formava nostra Associació cap exército vencedor en cent batallas; ni eran nostras societats guerreras hostes que vinguessin á disfrutar del triomf de la conquista; tot lo més que podía representar nostra Associació era l' exército de la Pau y de la Fraternitat que ab ram d' olivera en una má y 'ls emblemas del art en la altra, propaga la instrucció dintre de la diversió; 's procura, pera descans de las fadigas del travall diari, algunas horas d' esbarjo, y professant inqueblantable amor al art, se delecta, s' instruheix y lluyta per elevarse á las regions de tot lo alt y tot lo bell.

Que á Palma forem compresos, be 'ns ho demostraren las expontánceas manifestacions d' entusiasme de que forem objecte.

¿Y cóm correspondre á tan desprendiment, abnegació y galantería?

Permeteunos que desde nostras llars vos demostrém una vegada més nostre agrahiment pera las dignissimas autoritat que per fortuna regeixen vostres destins; pera 'ls senyors de la Junta Organisadora que ab tan desprendiment y desinterés travallaren pera 'l bon éxit de la festa; pera la prempsa d' aqueixa capital que, fentse intérprete de vostres sentiments, ha fet vibrar més d' una vegada las fibras de nostres cors; pera 'ls centres y societats, que més que com á amichs, com á gemaus nos tractaren, y en fi, mil gracias á aqueix noble y honrat poble mallorquí, que prescindint com, nosaltres, de tota idea política, s' associá á la alegría general, fent resultar de nostra expedició una festa tan lluhida, que tindrém d' ella inolvidable recort.

Mallorquins! Palmesans! Serveixi d' exemple nostra expedició. Arreleu en aquixas islas la institució coral que en tan bonhora fundá 'l malaguanyat Clavé, y quan ja gran y forta podeu ensajar los seus resultats, no titubejeu en venir á Catalunya ab la seguretat de que vos esperarán innumerables coristas ab los brassos oberts y ab los cors plens d' agrahiment.

Palmesans: ¡Visca Mallorca! ¡Gloria al inmortal Clavé!

Barcelona 11 Juny 1892.—La Junta Directiva.—President: Bartomeu Mota.—Vocals: Eussebi Benages, Joaquím Bures, Ramón Sanromá, Joan Martí, Ricart Alarma, Joseph María Alvería, Joseph Perales.—Secretari: Manuel Gardó.

## REVELACIO.

A J. Aixelá.

Ja-sento congriarse damunt méu la tempesta
y 'l llamp del infortuni mon cap estavellar;
brandur á morts campanas, calléu cantichs de festa,
cubriu de dol las arpas, Talia, Flora y Vesta,
que avuy vostre fill trenca sos vots y vá al altar.

Ja veig bullir las onas de la infernal llacuna
de péus damunt la barca qu' empony sempre Aqueront,
confós entre 'ls blasfemos á quins l' ira importuna,
mirar com van tancantse las portas de una á una
perque per sempre olvidi qu' he estat lliure en lo món.

Ja escolto com xirrieau los drachs y las gorgonas
sortint en mitj de flamas del antre de son niu,
y veig testas y cranis en mans de sas personas,
y cassos que s' arrastran y crits d' homes y donas...
Jo moro...! ¿Qui m' alenta? ¿qué veig? ¡Altre Beatriu!

.....
.....

Beatriu ó la que siga, deixém que voli 'l poeta
en alas dels seus somnis y 's doni á fantasiar;
será matrona ferma ó bé gentil nineta;
que jo tinch d' enllassarme, ha d' esser cosa feta
tot lo demés que pensi será desvariejar.

M' ho estant diént al hora ma soletat que espanta,
los quins fells me volen, estranys, amichi, parents,
ma professió m' hi obliga, lo bult del cor m' ho canta,
y 'm vá passant la vida com creix y mort la planta
que de la llum y l' aire li faltan elements.

Ja tinch la edat complerta, me 'n sobra alguna encare,
los méus germans s' apressan, ab tot y' ser mes xichs
á darme 'l titol d' Oncle, y 'm diu ma pobre mare:
«¿Qué vols deixar que morí sens veurer com ets pare?
¿qué vols que no 'm coneixin los teus fillets petits?»

Y té rahó sobrada, no 'm reca 'l confesarlo,
mes duplo y fins tremolo per lo qu' al mon he vist;
en tant diu ma conciencia: «Eix pas tens de donarlo,»
lo cor me crida: «Estima, l' afany es per gosarlo»,
y 'l cap reté mes forsas deixantme absort y trist.

En mitx d' aquesta lluyta que mohuen cada día
lo cap per una banda y per l' altra 'l meu cor,
trascorre má existencia sens prosa ni poesía,
mes veig que si una dona me treu d' eix' apatía,
lo cap qu' avuy impera l' esberiará l' amor.

¡Oh! sí, no cal duptarme, que vingui aquesta dona
y m' alsi ó bé m' enfonzi, jo d' ella sols dech' ser
pero... ¿qui será questa per qui 'l cor s' abandona?
sens l' or que tot ho daura y 'l faust que tot ho abona,
¿qui prén al trist cantaire per serli la mulle...?

Si aspira á mostrejarse pel mit d' aquesta vida,
¿que fer per rodejarla del brill que li es precis?
¿com jo podré permetrer lo veurerla afligida,
si es mon desitj que ampleji, donant sempre acullida
á son alé de mourers, gosar y ser fells...?

Ab las accións diversas que tancan ma existencia
brollar sento las fibras que 's mohuen cor endins;
y á voltas m' adormeixen las flors ab són essencia,
á voltas me despertan los genis de la ciencia,
com rústiens empresas, com ideals divins.

Efecte d' eixa amálgama, la ploma arreu disposa
esbossos y figuras sens ordre ni conjunts:
encuadro una teoría ab métrica armoniosa
aprop químich problema la cántiga amorosa
y vá 'l social criteri ab un plor als difunts.

Cónjunt de goig y queixas tindrá la companyía
que 'l fat ó la Natura me vullan disposar;
perqué jamay l' enganyi, al arribar lo dia
jo dech lo cor obrirli mostrantli aquesta via,
y aixi ho faré molt antes de duria ab mi al altar.

Si emprench alguna volta y en los instants de lleure
l' estudi de ma Eva (jo sols dech sé un Adán),
¡quin cuadro! ¡quinas sombras! ma pensa arriba á veure,
lo llapis y la rima tan sols pódrían treure
contorns, may las figuras que dintre 'l march están!

Prou lluny de ma conciencia l' engany y la falsía,
estich lliurat de véndrem per tot un grapat d' or;
aquell que metallisi ab préu sa companyia
mereix que si desitja afectes algún dia
se trobi ab vil escoria allá hont hi busqui 'l cor.

L' amor, aquesta flama que s' alsa prepotenta
y 'l cor la divinisa prenentla en son altar,
no escáu que jo la mostri de tota pena exenta,
y encar' qu' en mas entranyas brillosa se presenta,
ab fum que 'l mon me dona la tinch d' enmascarar.

Si l' arbre del afecte qu' envers la dona 'ns guia
tingués anys de arrelada per dintre del méu pit,
del dupte que 'm rosega, ni sombra existiría
y es cert qu' en aquesta hora mon plany acabaría
tornantse plahers y joya, dolcesas y dalit.

Mes no es aixis, mon esser no ha dat al afany treva
per esplayar grans horas en la contemplació,
y, fill del meu caracter y de la pensa meva,
no he dit may á cap dona:—Préu m' anima qu' es teva
y extén sobre 'ls méus brassos l' esclat de la passió!

Per xó, á la vida meva que passo solitaria,
li dó un rellóu tristissim eix' altra soletat;
aixut lo mon contemplo con sala d' estatuaria,

no veig qui ab zel aculli la véu de ma pregaria,
y 'm sobra fantasía y cor y llibertat...!

Ab tot, forsa es que acabi l' estat que revesteixo,
ab lo que no sé encara si aixis milloraré;
del méu passat, un rastre confós y débil deixo,
d' aquet present, per medi d' eix cant me despedeixo,
lo porvenir l' ignoro, ¡qui sap lo que serè!

Pot' ser guiará mos passos, com en la edad aquella,
lo núvol d'or y grana del poble de Israel,
pot' ser vingui ab son cánter la bíblica donzella,
á darme una sed d' agua, pot' ser Judit la bella
m' atenti en la nit fosca ó 'm clavi altre Jael.

Avuy ma despedida al darla no m' espanta,
ben alt jo la pregono per tots aquets confins,
demá de porta en porta, si 'l méu dalit se aguanta,
serè á trobar qui 'm vulla, com vers la Terra Santa
se 'n ván cercant almoyna los tristos pelegrins.

Que jo vull á mon arpa robar cansons novellas
trobant aquestos ámbits, al méu afany, estrets;
vull correr altres vias d' hont brollan maravellas,
y vull, en tan jo elogui per sempre más parpellas,
senti 'l bés de la esposa y 'l plor dels méus fillets!

JOAN RAMÓN Y SOLER.

(Vendrell).

## Formació dels Cognoms Llemosins

(CONTINUACIÓ)

VI.

Los visigodos qu'ocupavan á últims del segle V las provincias meridionals de Fransa, descouexian en absolut l'us dels cognoms. Lo nom personal era l'únich distintiu de las personas, acompanyat algunas voltes d'un renom qu'ha imitació del *agnomen* romá, finía ab la persona.

Aquesta forma de las denominacins particulars subsistí sens reformarse per molt temps.

Pero quant en lo segle VIII aparegué la gegantina figura de Carlomagno, dominant als lombarts y los sajons y reconstruint l'imperi romá d'Occident. doná llavors la societat un pas molt notable envers la civilisació y lo progrés.

La llengua romana provensal se trobava ja construhida en la conca pirenaica, s'escampava per las voras del Mediterrani y comensava á introduhirse en la Marca Espanyola, qu'arrebassá als moros lo victorios emperador.

La unificació dels Estats, la regularisació del feus, la creació de nous cárrechs, la publicació de las leys y la formalisació dels contractes, pressisaren á donar nom á las personas, per respondre de sa personalitat, donant lloch ab axó, al naxement dels cognoms.

Novaig á detindrem, senyors académichs, en las nocions generals sobre la formació dels matexos, los balandreigs qu'aquets sufrexen fins á constituhirse, lo gran moviment que realisan y'ls obstacles que troban per ferse hereditaris. Consideracions de aquesta mena'm portarían molt lluny de mon objecte, que's concreta als noms de casa llemosins, admetint los estudis, estudis general fets sobre'l particular, y prenent com punt de relació lo nom de fons castellá.

La forma más primerenca del cognom llemosí es la patronímica ó sia la constituhida ab lo nom del pare ó de la mare.

Diferentas construccions gramaticals s'emplearen per la formació del cognom patronímich, però sa primera manifestació es lo genitiu de la llengua barbre-llatina que s'usava per la redacció dels documents públichs. Los fills de PEDRO, LOPE, SANCHO, FERNANDO, GOMA, GONZALO, MUNIO, s'anonavan *filius Petri, Lupi, Sancii, Ferrandi, Gomæ, Gunsaldi, Munni.* Más tart suprimiren lo *filius* y sustantivaren lo genitiu, anomenantse *Petritius*, ó *Peritius Lopetius, Sanctius, Munitius;* y al apoderarse lo poble d'aquestas denominacios las convertí en *Peris, Llopis, Ferrandis Gomis, Gonzalis, Nunys.*

JOSÉ MARTINEZ D' ALOY.

*(Seguirá).*

## A LA NIT.

Quant tu cobrelxes ¡oh dolça nit!
entre tas sombras mon pobre esprit;
mentres divaga
ma fantasía.
sento la vaga
melancolía,
que dolça 'm besa, mos dóls inmola:
y al refrescarme mon ardent front,
m 'ánima vola
fora del mon.

Llavor dant trevas á mon panteig,
lluesosa y rica Natura veig:
oich de la brisa
lo suau murmori,
ab la somrisa
d' un bell auguri;
y á la llum pura de blanca lluna,
qu' ab cort d' estrellas regna en lo cel,
goso tot-d'-una
d' amor l' anhel.•

Y tant n' estimo lo fosch regnat,
que pels misteris Deu t' ha donat;
que com l' aucella
la llum del día,
jo esper' la bella
suau poesía
que tu n' escampas, pel cor qu' estima
com jo, y t' anyora—¡ma bella nit!
qui á tu s' arrima
sent l' infinit.

En las celistias de joventut,
quant tot respira suau quietut;
y en l' ample esfera
res l' espay torba,
quant ja riallera
la llum no estorba
d' una passió pura la verge aroma,
qu' en plors desferse veu son anhel.....
¡Qu' es petit l' home!
¡Que grant lo cel!

¡Oh nit! Tu enlaira lo pensament
vers las alturas del firmament,
Sent lo qui estima,
l' estel llumena,
ab son brill llima
del cor la pena,
y á la duptosa claror que presta
ta llum blavosa, en terra y mar;
lo seny conquesta,
convida á aymar.

Conmosa l' ánima envers l' Empir
sos esguarts gira, y en dolç sospir
son cap fulgura
son cor s' esplaya;
y á ta llum pura;
del pler tocaya,
qu' ab son buf mágich al goig convida
tant s' aconhorta dins l' ideal
que 'ls dóls oblida
Del mon real.

Quan lo sol dantli son brillant toch
lo mon desperta ab bes de foch;
los homs' alxordan
ab sa alegría
l' aire, y recordan
qu' al treball guia
sa llum, que dona forsa á la terra
pera rubrirla del fruit sabros;
por ço' 'ns aferra
l' ánima al clos.

Mes quant destacas 'ab to blavench
la silueta y 'l fondo avench;
quant blanca lluna
lo pla il-lumina;
l' ayma tot-d'-una
del çel vehina
dius lo cos mousse, y desplegantne
sas blancas alas ab dolç anhel,
puja volantne
fent via al cel.

FRA-ANGÉLICH.

Habana 24 Juriol de 1867.

Imp. y Papelería "La Universal," de Ruiz y Hno., San Ignacio 15.